



**Radio portatile
DAB+/FM
DAB 3**

Istruzioni d'uso

Premessa

Questo manuale aiuta a usare

- in modo sicuro e conforme
- a quanto prescritto

la radio, qui di seguito chiamata impianto o apparecchio.

Destinatari di queste istruzioni d'uso

Le istruzioni d'uso sono rivolte a coloro che

- installano,
- utilizzano,
- puliscono
- o smaltiscono l'apparecchio.



Utilizzare esclusivamente la spina di alimentazione in dotazione.

Caratteristiche grafiche di queste istruzioni d'uso

Diversi elementi del manuale sono contrassegnati con simboli particolari. In questo modo risulta facile capire se si tratta di

testo normale,

- elenchi o
- ➔ istruzioni operative.

In alcuni rari casi può succedere che il software dell'apparecchio si "blocchi" e che quest'ultimo non reagisca più a nessun comando. In tali casi procedere nel modo seguente:

- ➔ Spegnere l'apparecchio
- ➔ Togliere la spina dalla presa, rimuovere le batterie
- ➔ Attendere qualche istante
- ➔ Inserire la spina nella presa
- ➔ Accendere l'apparecchio

Indice

Sicurezza e installazione dell'apparecchio	4
Sicurezza	4
Utilizzo delle batterie	5
Installazione dell'apparecchio	6
Descrizione dell'apparecchio	8
Confezione	8
Caratteristiche particolari dell'apparecchio.....	8
Comandi	9
Preparazione dell'apparecchio prima della messa in funzione	11
Come collegare l'alimentatore.....	11
Come inserire le batterie	11
Come migliorare la ricezione dell'antenna	12
Utilizzo delle funzioni generali dell'apparecchio	13
Accensione dell'apparecchio.....	13
Messa in funzione dell'apparecchio	13
Regolazione del volume	13
Selezione della modalità DAB ed FM.....	13
Come spegnere l'apparecchio.....	13
Che cos'è il DAB	14
Come usare l'apparecchio in modalità DAB	15
Come eseguire una ricerca con la DAB	15
Come salvare le stazioni DAB.....	15

Selezione manuale delle stazioni / Tuning con DAB	16
Come visualizzare la versione software	16
Visualizzazione delle informazioni	16
Impostazione della compressione dati DRC.....	17
Cancellazione emittenti non attive.....	17
Come usare l'apparecchio in modalità FM	18
Come sintonizzare una stazione VHF/FM	18
Selezione della regolazione Scan.....	18
Impostazione Mono/Stereo	18
Memorizzazione delle stazioni FM.....	19
Come richiamare le indicazioni sul display.....	19
Come usare la funzione sveglia	20
Come impostare manualmente l'ora.....	20
Impostazione della sveglia.....	21
Disattivazione della sveglia dopo l'allarme	22
Attivazione e disattivazione della funzione sveglia	22
Come usare la funzione SLEEP	22
Pulizia dell'apparecchio	23
Come eliminare le anomalie	24
Dati tecnici	25
Smaltimento dell'apparecchio	26

Sicurezza e installazione dell'apparecchio

Leggere attentamente le norme di sicurezza e conservarle per eventuali consultazioni successive. Seguire sempre tutte le avvertenze e istruzioni di questo manuale e riportare sul retro dell'apparecchio.

Sicurezza

Attenzione!

- L'apparecchio può essere collegato solo a una tensione di rete di 100 -240 V~, 50/60 Hz. Non cercare mai di far funzionare l'apparecchio con un'altra tensione.
- Il trasformatore a spina deve essere collegato solo dopo aver concluso correttamente l'installazione.
- Se il trasformatore a spina è guasto o se l'apparecchio presenta altri danni, non deve essere messo in funzione.
- Per staccare il trasformatore a spina dalla presa di corrente afferrare il trasformatore stesso, non il cavo.
- Evitare il contatto dell'apparecchio con acqua o umidità.
- Non mettere in funzione l'apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, piscine o dove si formano spruzzi d'acqua.
- Non mettere mai contenitori con liquidi, es. vasi di fiori, sull'apparecchio. Questi potrebbero rovesciarsi, e il liquido fuoriuscito può provocare danni considerevoli o produrre il rischio di scossa elettrica.
- Qualora corpi estranei o liquidi penetrassero nell'apparecchio, scollegare immediatamente la spina dalla presa di corrente. Fare controllare l'apparecchio da personale specializzato qualificato, prima di rimetterlo in funzione. In caso contrario, c'è il rischio di subire una scossa elettrica.
- Non aprire l'alloggiamento. In caso contrario, c'è il rischio di subire una scossa elettrica. **Scossa elettrica!**
- Non cercare mai di riparare da soli un apparecchio difettoso. Rivolgersi sempre ad uno dei nostri centri di assistenza clienti.
- Non aprite l'apparecchio in nessun caso - è consentito solo a un tecnico esperto.
- Corpi estranei, ad es. aghi, monete, ecc., non devono cadere all'interno dell'apparecchio.
- Non si devono posare fonti di combustione libere, come ad es. candele accese sull'apparecchio.

- Non permettete mai che i bambini utilizzino da soli l'apparecchio.
- Fare eseguire i lavori di manutenzione sempre da personale specializzato qualificato. Altrimenti si mette in pericolo se stessi e gli altri.
- Estrarre il trasformatore a spina dalla presa di corrente, se l'apparecchio rimarrà inutilizzato per un lungo periodo di tempo. Tirare tenendo soltanto la spina.
- Non ascoltate la musica o la radio a volume troppo alto. Ciò può danneggiare l'udito in modo permanente.

Utilizzo delle batterie

- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini che potrebbero metterle in bocca e inghiottirle. Questo può provocare seri danni alla salute. In tal caso consultare subito un medico!
- Le batterie normali non devono essere ricaricate, riscaldate o gettate nel fuoco (**pericolo di esplosione!**)
- Sostituire a tempo debito le batterie che si stanno esaurendo.
- Sostituire sempre tutte le batterie insieme; utilizzare sempre batterie dello stesso tipo.
- L'eventuale fuoriuscita di liquido dalle batterie potrebbe danneggiare l'apparecchio. Se non si usa l'apparecchio per lungo tempo, rimuovere le batterie dallo scomparto.
Attenzione!
- Le batterie danneggiate o da cui sia fuoriuscito del liquido possono provocare ustioni chimiche al contatto con la pelle. In questo caso usare guanti protettivi adeguati. Pulire il vano batterie con un panno asciutto.
- Le batterie normali non devono essere ricaricate, riscaldate o gettate nel fuoco (**pericolo di esplosione!**)

Informazioni importanti per lo smaltimento:

Le batterie possono contenere sostanze nocive, che danneggiano la salute e l'ambiente.

- Le batterie non devono essere smaltite con i normali rifiuti domestici.
- Informatevi sulle norme locali relative allo smaltimento separato delle batterie, perché grazie allo smaltimento corretto si evitano possibili conseguenze negative sull'ambiente e sulle persone.

Sulle batterie contenenti sostanze nocive è presente il seguente simbolo:



Installazione dell'apparecchio

- Collocare l'apparecchio su un fondo stabile, sicuro ed orizzontale. Scegliere una collocazione non soggetta a vibrazioni, evitare la polvere e l'esposizione a temperature estreme.
- Non posare mai l'apparecchio su superfici morbide, come tappeti, coperte o in prossimità di tende e addobbi da parete. Le aperture di aerazione potrebbero rimanere coperte. Si rischia di interrompere la circolazione d'aria necessaria. Questo potrebbe provocare l'incendio dell'apparecchio.
- Le fessure d'aerazione devono sempre rimanere scoperte. Non devono venire occluse da tende, coperte o giornali.
- Non collocare l'apparecchio vicino a fonti di calore come radiatori. Evitare i raggi solari diretti e i luoghi con polvere eccessiva.
- Prestare attenzione perché, in determinate circostanze, i piedini dell'apparecchio potrebbero lasciare impronte colorate su certe superfici di mobili. Usare una protezione tra i mobili e l'apparecchio.
- Durante l'inserimento e la rimozione di schede di memoria, tenere fermo l'apparecchio!
- Il posto ove collocare l'apparecchio non deve essere scelto in ambienti ad umidità elevata, ad es. cucine o

saune, perché la formazione di acqua di condensa può provocare danni all'apparecchio. L'apparecchio è destinato all'uso in ambiente asciutto e con clima mite e non deve essere esposto a gocciolamenti o spruzzi d'acqua.

- Durante l'utilizzo, l'apparecchio deve essere sempre in posizione orizzontale.
- Tenerlo lontano dagli apparecchi che producono forti campi magnetici. (Monitor di PC, televisori, forni a microonde ecc.).
- Se si usano lampade a risparmio di energia nelle immediate vicinanze, il funzionamento dell'apparecchio può risultare compromesso.
- Non posare oggetti pesanti sull'apparecchio.
- Quando si sposta l'apparecchio da un ambiente freddo a uno caldo, è possibile che al suo interno si formi della condensa. In questo caso attendere circa un'ora prima di mettere in funzione l'apparecchio.
- Posare il cavo di alimentazione in modo da evitare che qualcuno si inciampi. Non posare oggetti pesanti sul cavo di rete.
- Accertarsi che il cavo di alimentazione o la spina siano sempre facilmente accessibili, in modo da poter staccare rapidamente l'apparecchio dall'alimentazione elettrica! La presa deve trovarsi il più possibile vicino all'apparecchio.

- Per effettuare il collegamento inserire il trasformatore a spina completamente nella presa di corrente.
- Usare un allacciamento alla rete adatto e facilmente accessibile e non usare prese multiple!
- Non toccare il trasformatore a spina con le mani bagnate: pericolo di scossa elettrica!
- In caso di anomalie e formazione di fumo e odori staccare immediatamente il trasformatore a spina dalla presa di corrente!
- In caso di temporale staccare il trasformatore a spina dalla presa di corrente.
- Se l'apparecchio non viene usato per lungo tempo, ad esempio nel caso di un lungo viaggio, estrarre il trasformatore a spina dalla presa di corrente.
- Non lasciare l'apparecchio in un'auto parcheggiata al sole, perché si può deformare l'involucro esterno.

Descrizione dell'apparecchio

Confezione

Accertarsi che siano presenti tutti gli accessori di seguito elencati:

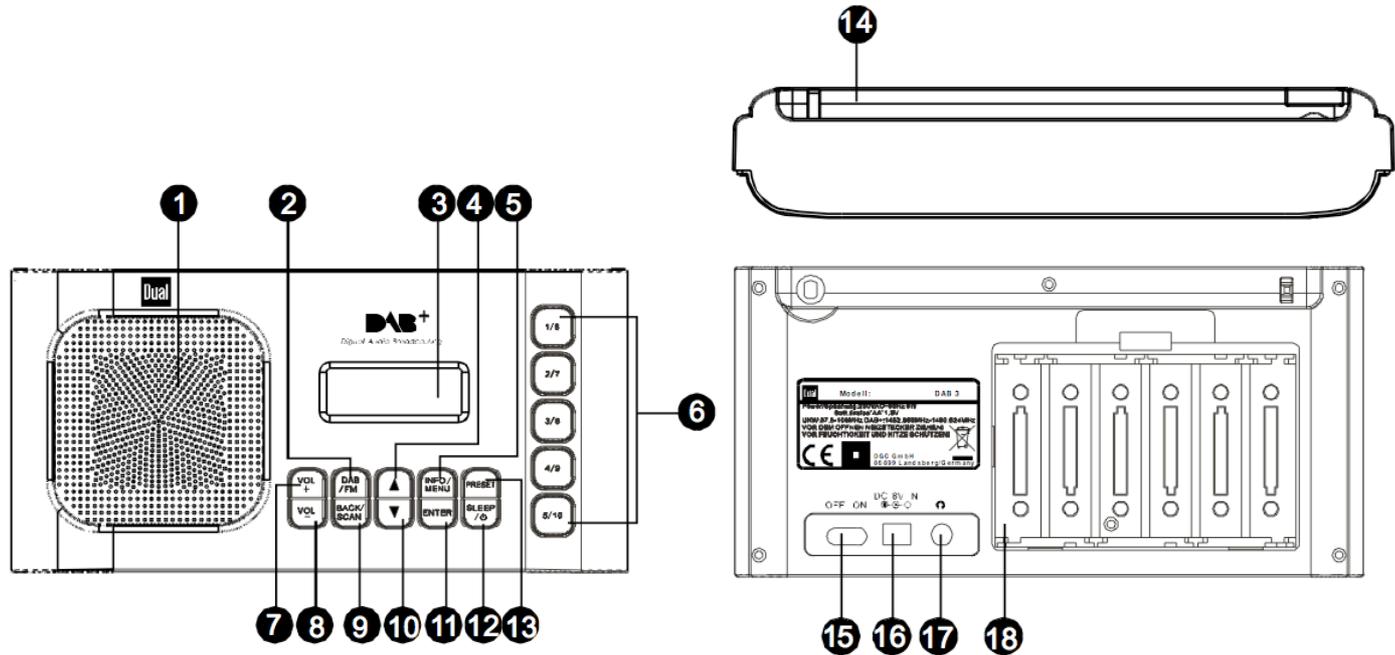
- apparecchio radio DAB con antenna telescopica,
- trasformatore a spina,
- il presente manuale d'uso.

Caratteristiche particolari dell'apparecchio

- La radio DAB digitale offre un nuovo formato digitale, che permette di avere un sound con una qualità pari a quella dei CD.

- La radio riceve sulle frequenze FM 87,5–108 MHz (analogico) e DAB 174–240 MHz (digitale).
- È possibile memorizzare 10 emittenti per volta con la programmazione PRESET in modalità DAB o FM.
- L'apparecchio dispone di una funzione sveglia e di una funzione Sleep.
- È possibile riprodurre il suono utilizzando una cuffia.
- Il display è dotato di illuminazione.
- Se sono inserite le batterie è possibile ascoltare la radio senza che sia collegata alla rete elettrica.

Comandi



Descrizione dell'apparecchio

1		Altoparlanti
2	FM / DAB	Interruttore di selezione radio digitale DAB, FM
3		Il display si accende
4	▲	DAB: selezione emittenti FM: regolazione frequenza, ricerca emittenti navigazione nei menu se premuto a lungo: Auto scan
5	INFO / MENU	Visualizzazione informazioni Apertura menu (premere il tasto in modo prolungato)
6	1/6 2/7 ...	Emittenti programmate PRESETS 1 ... 10
7	VOL +	Volume più alto,
8	VOL -	volume più basso
9	BACK / SCAN	Nei menu: INDIETRO DAB: Full Scan Ricerca automatica emittenti FM Per lo SCAN: premere il tasto in modo prolungato
10	▼	DAB: selezione emittenti FM: regolazione frequenza, ricerca emittenti navigazione nei menu se premuto a lungo: Auto scan

11	ENTER	Attivare il menu opzioni
12	SLEEP / 	Funzione SLEEP Standby (premere il tasto in modo prolungato)
13	PRESET	Memorizzazione PRESET emittenti programmate
14		Antenna telescopica DAB/FM
15	POWER ON/OFF	Accensione/spegnimento
16	DC IN 8 V	Presa alimentatore
17	PHONES	Presa per cuffia, jack da 3,5 mm
18		Scoperto batterie, 6 x 1,5 V, AA

Nota:

Le funzioni SCAN, MENU e  Standby sono attivabili premendo a lungo il relativo tasto.

Preparazione dell'apparecchio prima della messa in funzione

Come collegare l'alimentatore

Collegare l'apparecchio alla rete elettrica utilizzando la spina di alimentazione fornita in dotazione (100-240 V ~ 50/60 Hz).

- Per alimentare l'apparecchio, inserire prima il cavo dell'alimentatore nella presa 16 (DC IN 8V) dell'apparecchio, quindi l'alimentatore nella presa.
- Accertarsi che la tensione di esercizio del trasformatore a spina coincida con la tensione della rete locale prima di inserire il trasformatore nella presa di corrente a muro.

Nota:

Utilizzare solo il trasformatore a spina in dotazione.

In caso di non utilizzo, estrarre la spina dalla presa. Tirare tenendo la spina e non il cavo. Estrarre la spina prima di un temporale. Se l'apparecchio non viene usato per lungo tempo, ad esempio nel caso di un lungo viaggio, estrarre la spina.

Per eliminare il calore che si sviluppa durante il funzionamento deve essere garantita una sufficiente aerazione. Pertanto, non coprire l'apparecchio e non collocarlo in un armadio chiuso. Lasciare uno spazio libero di almeno 10 cm intorno all'apparecchio.

Nota:

Quando l'apparecchio è collegato alla rete, alcune parti rimangono comunque in esercizio tramite la funzione Standby. Per spegnere completamente l'apparecchio si deve estrarre la spina. Oppure si deve posizionare l'interruttore POWER 15 su OFF.

Come inserire le batterie

- Aprire lo scomparto batterie 18.
- Per poter usare l'apparecchio senza collegarlo alla rete elettrica, sono necessarie sei batterie alcaline, tipo AA, 1,5 V (non fornite in dotazione). Prestare attenzione alla polarità corretta: Vedere la grafica presente nello scomparto batterie.
- Richiudere il coperchio dello scomparto batterie con cura, in maniera tale che le linguette di incastro del coperchio si innestino nella scatola esterna dell'apparecchio.

Nota:

Si presti attenzione a utilizzare soltanto batterie o accumulatori dello stesso tipo. Non usare mai contemporaneamente batterie vecchie e nuove.

Usare batterie protette contro la fuoriuscita di liquido!

Informazioni importanti per lo smaltimento:

Le batterie possono contenere sostanze tossiche, che danneggiano l'ambiente.

- ➔ Perciò è tassativo smaltire le batterie come prescritto dalle norme di legge vigenti. Non gettare mai le batterie nei normali rifiuti domestici.

Come migliorare la ricezione dell'antenna

La quantità e la qualità delle emittenti da ricevere dipende dalle condizioni di ricezione in un determinato luogo. Con l'antenna telescopica DAB/FM 14 si può ottenere una ricezione eccellente. Questa antenna deve essere orientata per tutta la sua lunghezza nella direzione di ricezione più favorevole.

Nota:

Per la ricezione di stazioni digitali (funzionamento DAB) l'antenna telescopica 14 deve assolutamente essere allungata completamente.

Utilizzo delle cuffie



Danni all'udito!

Non ascoltare la radio a volume troppo elevato con le cuffie. Ciò può danneggiare l'udito in modo permanente. Prima di usare le cuffie, regolare il volume dell'apparecchio al volume minimo.

Quando si collegano le cuffie (non in dotazione), il volume degli altoparlanti è azzerato.

- ➔ Usare soltanto cuffie con spina jack da 3,5 millimetri.
- ➔ Infilare il connettore delle cuffie nell'apposita presa PHONES 17 dell'apparecchio.

La riproduzione del suono avviene ora esclusivamente attraverso le cuffie.

- ➔ Se si desidera ascoltare nuovamente attraverso gli altoparlanti, estrarre la spina della cuffia dalla relativa presa sull'apparecchio.

Utilizzo delle funzioni generali dell'apparecchio

Accensione dell'apparecchio

- ➔ Con l'interruttore  12 commutare l'apparecchio in standby. A tal fine, tenere premuto il tasto in modo prolungato.
- ➔ Premere il tasto  12 in modo prolungato, l'apparecchio si accende. Il display si illumina ed è attivo l'ultimo modo operativo selezionato.

Messa in funzione dell'apparecchio

Nota:

Prima dell'utilizzo estrarre completamente l'antenna telescopica 14.

Dopo la prima accensione e selezione della modalità di funzionamento DAB, l'apparecchio esegue automaticamente una ricerca rapida FULLSCAN in modalità DAB. Durante la ricerca il display visualizza il progredire della ricerca e il numero delle stazioni digitali trovate.



Al termine della ricerca delle emittenti, viene riprodotta la prima stazione in ordine alfabetico.

Nota:

Se non viene rilevata alcuna stazione emittente, potrebbe non esserci alcun segnale. Spostare l'apparecchio ed eseguire una nuova ricerca delle stazioni emittenti.

- ➔ Verificare eventualmente la potenza del segnale, vedere pag. 16.

Regolazione del volume

Premere VOLUME 7, 8, per impostare il volume desiderato.

Selezione della modalità DAB ed FM

- ➔ Premere il tasto FM/DAB 2, per passare dalla radio DAB alla radio FM e viceversa.

Come spegnere l'apparecchio

- ➔ Per commutare la radio in standby, premere il tasto  12 in modo prolungato, il display si spegne e vengono visualizzate ora e data. Se posto in STANDBY, l'apparecchio è spento ma collegato all'alimentazione di rete.
- ➔ Per spegnere completamente l'apparecchio, posizionare l'interruttore POWER 15 su OFF.

Che cos'è il DAB

DAB è un nuovo formato digitale, che permette di ascoltare un suono che ha la stessa qualità dei CD. Anche in auto o in treno, quindi, la ricezione sarà buona e senza fruscii.

DAB Broadcast utilizza uno stream di dati ad alta velocità nel canale radio.

Diversamente dalle tradizionali stazioni analogiche, con il DAB molte stazioni trasmettono sulla stessa frequenza. Ciò viene detto ensemble o multiplexer. Un ensemble è costituito dalla stazione radio e da numerosi componenti service o dati, che vengono trasmessi individualmente dalle stazioni.

Per informazioni consultare www.digitalradio.de o www.digitalradio.ch.

Compressione dei dati

La radio digitale sfrutta le caratteristiche del sistema uditivo umano. L'orecchio umano non percepisce suoni al di sotto di una certa soglia di volume. I dati che si trovano al di sotto di questa soglia, detta "udibilità della soglia al silenzio", possono quindi essere filtrati. Ciò è possibile perché in un flusso di dati digitale di ogni unità di informazioni è memorizzato anche il suo volume, relativo ad altre unità. In un segnale audio, inoltre, i dati con un volume inferiore a un determinato limite vengono coperti da quelli con volume maggiore. Tutte le informazioni audio in un brano di musica che cadono sotto la cosiddetta soglia di mascheramento uditivo, possono essere filtrate dal segnale da trasmettere.

Ciò porta a una riduzione del flusso di dati da trasmettere, senza che ci sia una percepibile differenza nel suono per l'ascoltatore (il termine tecnico per questo processo è MUSICAM).

Audiostream

Gli audiostream della radio digitale sono flussi di dati costanti, che contengono frame MPEG 1 Audio Layer 2 con cui rappresentano le informazioni acustiche. Ciò permette di trasmettere i programmi radiofonici tradizionali e di ascoltarli. Nella radio digitale si utilizza il formato MUSICAM, che prevede due PAD conformi a MPEG per i dati supplementari. Questi sono anche chiamati servizi dati PAD. La radio digitale offre non solo un'eccellente qualità del suono, ma anche informazioni supplementari. Esse possono riferirsi al programma in corso (ad es. titolo, interprete) oppure essere indipendenti (ad es. notiziari, meteo, traffico, consigli).

Ricezione radio DAB

Service, selezione e ricerca

L'apparecchio inizia automaticamente la ricerca delle stazioni non appena viene acceso. Se la ricezione di emittenti non è possibile, viene visualizzato "Service not available" sul display. Questo significa che non è possibile alcuna ricezione o che la ricezione è molto debole. In tal caso spostare l'apparecchio.

Come usare l'apparecchio in modalità DAB

Come eseguire una ricerca con la DAB

Si può eseguire la ricerca in "Manual tune" o in "Full scan". Si consiglia di eseguire sempre la ricerca "Full scan", perché analizza tutti i canali DAB Band III e quindi è in grado di trovare tutte le stazioni.

- ➔ In alternativa, premere il tasto MENU 5 in modo prolungato e premendo ▲, ▼ 4, 10, selezionare > **Full Scan**. (o > **Manual tune**). Confermare premendo ENTER 11.
- ➔ Per un "Full scan" si può anche premere il tasto SCAN 9 e tenerlo premuto.
- ➔ La ricerca inizia, sul display viene visualizzata la barra di avanzamento.
- ➔ È possibile verificare sull'apparecchio l'emittente trovata. A tal fine, premere ▲, ▼ 4, 10.
- ➔ Per selezionare un'emittente, premere ENTER 11.

Come salvare le stazioni DAB

La memoria programmi può memorizzare fino a 10 stazioni nell'area DAB.

Nota:

Le emittenti memorizzate permangono anche in caso di assenza di corrente.

- ➔ Impostare la stazione desiderata.
- ➔ Tenere premuto per un certo tempo il tasto PRESET 13.
- ➔ Con ▲, ▼ 4, 10 selezionare la posizione programma 1 – 10.
- ➔ Confermare con ENTER 11.

Selezione delle stazioni programmate

- ➔ Premere il tasto PRESET 1 ... 5. Se si continua a tenere premuto il tasto PRESET, si verifica la commutazione a PRESET 6 ... 10.

Qualora non sia stata memorizzata nessuna emittente alla posizione di programma selezionata, sul display viene visualizzato "Preset empty".

Cancellare la programmazione di un posto di memoria

- ➔ Salvare una nuova stazione nel posto di memoria abbinato al tasto Preset.

Selezione manuale delle stazioni / Tuning con DAB

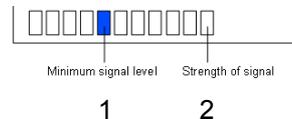
- Premere il tasto MENU 5 (tenere premuto in modo prolungato).
- Premere ▼, ▲ 4, 10, per selezionare > **Manual tune**.
- Confermare premendo ENTER 11.
- Premere ▼, ▲ 4, 10, per spostarsi tra le Label da 5A a 13 F e relative frequenze e confermare con ENTER 11.
- Quando si trova un ensemble su uno dei canali DAB, sul display compare il nome.
- Premere il tasto ENTER 11 per aprire l'ensemble; viene avviata la prima emittente dell'ensemble.
- Premere ▼, ▲ 4, 10, per spostarsi tra le emittenti.
- Con ENTER 11 selezionare l'emittente desiderata.

Come visualizzare la versione software

- Premere il tasto MENU 5 (tenere premuto in modo prolungato).
- Con ▼, ▲ 4, 10 selezionare > **System** e premere ENTER 11.
- Tenere premuto ▼, ▲ fino a quando non compare > **SW version**.
- Premere ENTER 11 per visualizzare la versione del Software.

Visualizzazione delle informazioni

- Premere il tasto INFO 5 :



- La marcatura 1 mostra il livello necessario.
- Le emittenti, la cui intensità di segnale si trova al di sotto del livello richiesto, non inviano un segnale sufficiente.
- Premendo ripetutamente il tasto INFO 5 è possibile scorrere tra le diverse informazioni, come ad es. DLS, tipologia di programma, nome multiplex, frequenza, tasso di errore del segnale, ora, data.

Impostazione della compressione dati DRC

Il grado di compressione compensa le oscillazioni dinamiche e quindi le variazioni di volume in arrivo.

- ➔ Premere il tasto MENU 5 (tenere premuto in modo prolungato) e premendo ▼, ▲ 4, 10 selezionare > **DRC**.
- ➔ Confermare premendo ENTER 11.

Premendo ▼, ▲ 4, 10 selezionare il grado di compressione:

- DRC high – compressione elevata
 - DRC low – compressione bassa
 - DRC off – compressione disattivata.
- ➔ Confermare premendo ENTER 11.

Cancellazione emittenti non attive

- ➔ Premere il tasto MENU 5 (tenere premuto in modo prolungato) e con ▼, ▲ 4, 10 selezionare > **Prune**.
- ➔ Premere ▼, ▲ 4, 10, per selezionare < **YES** >.
- ➔ Confermare premendo ENTER 11. Le emittenti inattive vengono cancellate.

Nota:

Se per ca. 5 secondi non viene premuto alcun pulsante, l'apparecchio ritorna alla visualizzazione normale.

Come usare l'apparecchio in modalità FM

Come sintonizzare una stazione VHF/FM

➔ Per passare a FM premere FM/DAB 2.

Sul display viene visualizzata la frequenza e quando si riceve un'emittente compare il messaggio "No Radio Text".

Nel caso in cui si riceva un segnale RDS, viene visualizzato il nome dell'emittente e gli eventuali messaggi di testo della radio.

Selezione manuale della stazione emittente

➔ Premere ▼, ▲ 4, 10 nella modalità FM per impostare l'emittente desiderata. Sul display compare la frequenza. Premendo il tasto la frequenza viene cambiata di volta in volta di 50 kHz.

Selezione automatica delle stazioni

➔ Premere ▼, ▲ 4, 10 e tenere il tasto premuto per avviare la ricerca automatica delle emittenti. Sul display scorre in avanti o indietro la frequenza di stazioni emittenti. Si può anche premere il tasto SCAN 9.

Quando viene trovata una stazione FM con un segnale sufficientemente potente, la ricerca si arresta e inizia la riproduzione dei programmi della stazione.

Nota:

Per sintonizzare stazioni più deboli si consiglia di utilizzare la selezione manuale delle stazioni. Oppure la regolazione Scan < **All stations** >.

Selezione della regolazione Scan

➔ Nel menu < **Scan setting** > passare da < **Strong stations** > a < **All stations** >.

Impostazione Mono/Stereo

È possibile selezionare la ricezione stereo oppure mono delle stazioni radio. In caso di segnale debole, si consiglia di passare su mono.

- ➔ Premere il tasto MENU 5, compare > **Audio setting**.
- ➔ Confermare premendo ENTER 11.
- ➔ Premendo ▼, ▲ 4, 10 selezionare tra > **Stereo allowed** o > **Forced Mono**.
- ➔ Confermare premendo ENTER 11.

Memorizzazione delle stazioni FM

La memoria programmi può memorizzare fino a 10 stazioni nella banda FM.

Nota:

Le emittenti memorizzate permangono anche in caso di assenza di corrente.

- Impostare la stazione desiderata.
- Premere il tasto PRESET 13 in modo prolungato.
- Con ▲, ▼ 4, 10 selezionare la posizione di programma 1 – 10.
- Confermare con ENTER 11.

Selezione delle stazioni programmate

- Premere il tasto PRESET 1 ... 5. Se si continua a tenere premuto il tasto PRESET si verifica la commutazione a PRESET 6 ...10.

Qualora non sia stata memorizzata nessuna emittente alla posizione di programma selezionata, sul display viene visualizzato "Preset empty".

Cancellare la programmazione di un posto di memoria

- Salvare una nuova stazione nel posto di memoria abbinato al tasto Preset.

Come richiamare le indicazioni sul display

Premendo il tasto INFO 5 in modalità FM è possibile richiamare le informazioni seguenti:

- Tipologia di programma PTY
- Frequenza
- Modalità audio (Stereo/Mono)
- Ora
- Data
- Testo radio

Come usare la funzione sveglia

Nota:

La funzione sveglia può essere utilizzata solo se è stata impostata l'ora corretta.

Data e ora vengono impostate automaticamente grazie al segnale DAB.

- ➔ Impostare una stazione radio DAB/DAB+ e attendere brevemente.
- ➔ Nel caso in cui non si riceva nessun segnale, cambiare la stazione o verificare la potenza del segnale, vedere pag. 16.

Nota:

In caso di interruzione di corrente o qualora la spina sia stata inavvertitamente staccata, la sveglia non funziona. Se si spegne l'apparecchio con POWER, si deve di nuovo impostare l'ora.

- ➔ Verificare l'ora.

Come impostare manualmente l'ora

È possibile impostare l'ora e la data manualmente oppure attivare l'opzione **< Auto update >** nel menu. In questo modo, quando si riceve un segnale orario tramite DAB, l'ora e la data vengono automaticamente impostate.

Nota:

L'apparecchio viene fornito con l'impostazione attiva **> Auto update from any** nel menu Time.

Altre opzioni: update from DAB/FM/No update.

- ➔ Premere il tasto MENU 5 in modo prolungato e con ▼, ▲ 4, 10 selezionare **> System**.
- ➔ Confermare premendo ENTER 11.
- ➔ Con ▼, ▲ 4, 10 selezionare **> Time** e quindi **> Set Time/Date** e confermare ogni volta premendo ENTER 11.
- ➔ Premere ▼, ▲ 4, 10 per impostare l'ora. Confermare premendo ENTER 11.
- ➔ Con ▼, ▲ 4, 10 impostare quindi i minuti. Confermare premendo ENTER 11.
- ➔ Con ▼, ▲ 4, 10 impostare quindi il giorno, il mese e l'anno. Confermare le impostazioni premendo ogni volta ENTER 11.

Viene visualizzato il messaggio "Time saved"; ora e data sono impostate.

- Nel menu Time è possibile modificare il formato di visualizzazione dell'ora **> Set 12/24 hour**.
- È possibile attivare/disattivare l'opzione **> Auto Update**.

Impostazione della sveglia

Il timer accende l'apparecchio all'ora impostata. Si può scegliere se si desidera essere svegliati con un CICALINO, un'emittente FM o la stazione radio DAB.

Impostazione dell'ora di accensione

Se durante l'impostazione non si preme nessun tasto per più di 15 secondi, l'apparecchio abbandona automaticamente la modalità. In tal caso, si deve ricominciare da capo.

- Premere il tasto MENU 5 in modo prolungato e con ▼, ▲ 4, 10 selezionare > **System** e > **Alarm**.
- Confermare premendo ENTER 11.
 - Viene visualizzato "Alarm 1 Setup".
- Confermare premendo ENTER 11.
- Viene visualizzato "Alarm 1 Wizzard" e "OFF" lampeggia.
- Confermare con ENTER 11.
- Compare **On time** e le ore lampeggiano.
- Con ▼, ▲ 4, 10 impostare l'ora. Confermare premendo ENTER 11.
- Con ▼, ▲ 4, 10 impostare quindi i minuti. Confermare premendo ENTER 11.

- Viene visualizzato "Duration", "15" lampeggia. Con ▼, ▲ 4, 10 impostare la durata tra 15 e 90 minuti.
- Confermare con ENTER 11.
- Con ▼, ▲ 4, 10 impostare la sorgente in **Source**. È possibile scegliere tra
 - DAB,
 - FM,
 - o cicalino (segnale acustico)
- Confermare premendo ENTER 11.
 - Nel caso in cui sia stata selezionata la radio DAB o FM, compare > **Last listened**.
- Premere ▼, ▲ 4, 10 per selezionare l'ultima stazione radio ascoltata (last listened) o una delle stazioni preimpostate PRESET.
- Confermare premendo ENTER 11.
- A questo punto con ▼, ▲ 4, 10 scegliere se si desidera essere svegliati
 - una volta > once
 - nel fine settimana > Weekends oppure
 - nei giorni feriali > Weekdays
 - quotidianamente > Daily.

Se si è optato per "once", immettere la data.

- ➔ Confermare premendo ENTER 11.
- ➔ Impostare il volume di sveglia desiderato con ▼, ▲ 4, 10 e confermare con ENTER 11. Viene visualizzato "Alarm saved".
- ➔ Commutare quindi l'apparecchio in Standby.

Non appena arriva l'ora di sveglia impostata, l'apparecchio si accende con la fonte e il volume selezionati.

Disattivazione della sveglia dopo l'allarme

- ➔ Premere il tasto  12 in modo prolungato per spegnere completamente la sveglia.

Nota:

La funzione di sveglia riaccende l'apparecchio il giorno successivo all'orario di sveglia impostato.

La funzione di sveglia attiva viene visualizzata con il simbolo in alto a destra sul display.

Interruzione breve della sveglia dopo l'allarme con SNOOZE

- ➔ Premere il tasto SLEEP 12 per spegnere la sveglia per ca. 5 minuti. Nel display compare SNOOZE e viene visualizzato il tempo rimanente. È possibile ripetere l'operazione a piacere durante l'ora di sveglia impostata.

Attivazione e disattivazione della funzione sveglia

- ➔ Nel menu selezionare > **System** quindi > **Alarm** e confermare ogni volta con ENTER 11. Viene visualizzato "Alarm 2 Setup".
- ➔ Con i tasti ▼, ▲ 4, 10 impostare la sveglia su "On" oppure "Off" e confermare con ENTER 11.
- ➔ Viene visualizzato "Alarm saved".

Come usare la funzione SLEEP

È possibile impostare il periodo di tempo (0-90 minuti) a intervalli di 15 minuti, trascorso il quale l'apparecchio in qualsiasi modo operativo passa in Standby.

- ➔ A tale scopo premere ripetutamente il pulsante SLEEP 12, sul display compare di volta in volta il tempo restante.

Una volta trascorso il tempo impostato, l'apparecchio passa automaticamente in Standby.

Pulizia dell'apparecchio



Scossa elettrica!

Al fine di evitare il pericolo di una scossa elettrica, non pulire l'apparecchio con un panno umido o con l'acqua corrente. Prima della pulizia staccare la spina.

Attenzione!

Non usare spugne abrasive, polvere abrasiva e solventi come alcol o benzina.

- Pulire la custodia con un panno morbido, inumidito con acqua.

Ripristino delle impostazioni standard

Quando si cambia la collocazione dell'apparecchio, ad es. in caso di un trasloco, è possibile che le stazioni DAB memorizzate non si sentano più. Con il reset alle impostazioni di fabbrica è possibile in questo caso cancellare tutte le emittenti memorizzate incl. i PRESET, per avviare contemporaneamente una nuova ricerca automatica delle emittenti.

- In **modalità DAB** premere il tasto MENU 5 in modo prolungato e con ▼, ▲ selezionare > **System**; confermare quindi con ENTER 11.
- Con ▼, ▲ selezionare > **Factory Reset** e confermare premendo ENTER 11.
- Selezionare "Yes" e confermare premendo ENTER 11.
- Viene visualizzato "Restart".

Nota:

Tutte le stazioni precedentemente memorizzate sono state cancellate. L'apparecchio esegue automaticamente una ricerca Full scan.

Come eliminare le anomalie

Se l'apparecchio non funziona come previsto, effettuare una verifica utilizzando le seguenti tabelle.

Se non si riesce a eliminare l'anomalia neanche dopo aver effettuato le verifiche descritte, contattare la casa produttrice.

Problemi con la radio

Sintomo	Possibile causa/rimedio
Non si riceve nessuna stazione radio.	L'apparecchio non è nella modalità Radio. Premere il tasto FM/DAB.
Non si riceve alcun segnale DAB.	Controllare se nella regione è possibile la ricezione DAB. Orientare nuovamente l'antenna. Provare a ricevere altre stazioni.
Il suono è debole o di cattiva qualità.	Altri apparecchi, come ad es. la televisione, disturbano la ricezione. Allontanare l'apparecchio radio da questi apparecchi. L'antenna non è estratta o orientata correttamente. Estrarre l'antenna. Girare l'antenna per migliorare la ricezione.

Problemi con l'apparecchio

Sintomo	Possibile causa/rimedio
L'apparecchio non si accende.	L'apparecchio non è alimentato dalla corrente. Alimentatore di rete: Collegare correttamente l'alimentatore alla presa elettrica. Funzionamento con le batterie: Inserire batterie nuove. Posizionare POWER su ON.
Non si sente alcun suono.	Aumentare il volume. Estrarre il connettore delle cuffie dall'apparecchio, per sentire attraverso gli altoparlanti. Potrebbe essere stata scelta la fonte sbagliata.
Si sente un fruscio.	Un cellulare o un altro apparecchio vicino al player emettono onde radio che creano disturbo. Allontanare il cellulare o il dispositivo dalla radio.
Vi sono altri disturbi di funzionamento, forti rumori oppure sul display compare un'indicazione non corretta.	I componenti elettronici dell'apparecchio sono disturbati. Alimentatore di rete: Estrarre la spina. Lasciare l'apparecchio per circa 10 sec. staccato dalla fonte di corrente. Ricollegare l'apparecchio.
Il display non si accende.	Accendere l'apparecchio. Estrarre la spina, reinserirla, accendere l'apparecchio. Posizionare POWER su ON.

Dati tecnici

Dimensioni dell'apparecchio (larghezza x altezza x profondità):	183 mm x 90 mm x 40 mm
Peso:	ca. 300 g
Alimentazione di tensione:	100-240 V corrente alternata, 50/60 Hz, 5 W
Alimentatore:	DC 8V, 750 mA
Funzionamento con le batterie:	6 x 1,5 V AA, LR06 Mignon
Durata di funzionamento tipica:	circa 10 ore con batterie alcaline a volume medio
Potenza di uscita:	1 W RMS
Condizioni ambientali:	da +5°C a +35°C da 5 % a 90 % umidità relativa (non condensa)
Radio: Gamme di frequenze: FM analogiche Digital Band III, DAB+	FM 87,5–108 MHz DAB 174–240 MHz
Antenna:	Antenna telescopica DAB/FM
Attacco per le cuffie:	3,5 mm

Con riserva di modifiche tecniche ed errori.

Le dimensioni sono approssimative.

Direttive e norme



Questo prodotto è conforme alla direttiva bassa tensione (2006/95/CE, 1275/2008/CE), alla direttiva CEM (2004/108/CE) e alla direttiva per il marchio CE.

Come contattare il produttore

DGC GmbH
Graf-Zeppelin-Str. 7
D-86899 Landsberg

Indicazioni per lo smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio

Durante il trasporto, il vostro nuovo apparecchio è stato protetto dall'imballaggio. Tutti i materiali usati sono ecologicamente compatibili e riutilizzabili. Contribuite anche voi smaltendo l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente. Potete reperire informazioni sui sistemi di smaltimento presso il vostro rivenditore o il vostro centro di smaltimento comunale. Prima dello smaltimento dell'apparecchio rimuovere le batterie.



Pericolo di soffocamento!

Non lasciare l'imballaggio e relativi componenti ai bambini.

Esiste il pericolo di soffocamento a causa delle pellicole e di altri materiali di imballaggio.

Smaltimento dell'apparecchio

I vecchi apparecchi non sono rifiuti privi di valore. Grazie allo smaltimento nel rispetto dell'ambiente, è possibile recuperare materie prime utili. Informarsi presso la propria amministrazione cittadina o comunale circa le opportunità di smaltimento adeguato ed ecologico dell'apparecchio.



Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla direttiva 2002/96/CE relativa ai vecchi apparecchi elettrici ed elettronici (WEEE).

Una volta terminato il suo ciclo di vita, questo prodotto non deve essere smaltito tra i normali rifiuti domestici, ma deve essere consegnato presso un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Il simbolo sul prodotto, sul manuale d'uso o sull'imballaggio richiama a tale aspetto. I materiali vanno riciclati in base al proprio simbolo. Con il riutilizzo, il recupero dei materiali od altre forme di riciclaggio di vecchi apparecchi si contribuisce in modo decisivo alla protezione del nostro ambiente.



Pericolo di morte!

Una volta che l'apparecchio è fuori servizio, estrarre la spina della corrente elettrica. Estrarre il cavo di rete e rimuoverlo insieme alla spina.